

**2018 Rhif (Cy.)**

**2018 No. (W.)**

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Gorchymyn Cefnffordd yr A55  
(Cyffordd 11 (Llys y Gwynt) i  
Gyffordd 12 (Tal-y-bont),  
Gwynedd) (Gwahardd Cerbydau,  
Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro)  
2018

The A55 Trunk Road (Junction 11  
(Llys y Gwynt) to Junction 12 (Tal-  
y-bont), Gwynedd) (Temporary  
Prohibition of Vehicles, Cyclists &  
Pedestrians) Order 2018

*Gwnaed* 27 Chwefror 2018

*Made* 27 February 2018

*Yn dod i rym* 4 Mawrth 2018

*Coming into force* 4 March 2018

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o Gefnffordd yr A55 Caer i Fangor, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, being the traffic authority for the relevant length of the A55 Chester to Bangor Trunk Road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrrd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

**Enwi, Cychwyn a Dehongli**

**Title, Commencement and Interpretation**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A55 (Cyffordd 11 (Llys y Gwynt) i Gyffordd 12 (Tal-y-bont), Gwynedd) (Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro) 2018 a daw i rym ar 4 Mawrth 2018.

1. The title of this Order is The A55 Trunk Road (Junction 11 (Llys y Gwynt) to Junction 12 (Tal-y-bont), Gwynedd) (Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians) Order 2018 and it comes into force on 4 March 2018.

2.—(1) Yn y Gorchymyn hwn:

2.—(1) In this Order:

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys neu mewn cysylltiad â'r gwaith sy'n arwain at y Gorchymyn hwn;

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means any vehicle being used by the emergency services and in connection with the works giving rise to this Order;

(1) 1984 p.27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrrd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p.26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), a pharagraff 30(1) o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn wedi eu rhoi bellach i Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I.1999/672, and section 162 of, and paragraph 30(1) of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now conferred upon the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy’n dechrau am 20:00 o’r gloch ar 4 Mawrth 2018 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw Cefnffordd yr A55 Caer i Fangor.

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn at erthygl â rhif yn gyfeiriad at yr erthygl sy’n dwyn y rhif hwnnw yn y Gorchymyn hwn.

### **Gwaharddiadau**

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, fynd ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal, na pheri i unrhyw feic pedal gael ei reidio, ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o’r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen.

### **Cymhwys**

6. Ni fydd y gwaharddiadau yn erthyglau 3, 4 a 5 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i’r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

### **Cyfnod Para’r Gorchymyn hwn**

7. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

27 Chwefror 2018

*Nina Ley*  
Pennaeth yr Uned Fusnes, Rheoli’r Rhwydwaith  
Llywodraeth Cymru

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A55 Chester to Bangor Trunk Road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing at 20:00 hours on 4 March 2018 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are permanently removed.

(2) Any reference in this Order to a numbered article is a reference to the article bearing that number in this Order.

### **Prohibitions**

3. No person may, during the works period, drive or cause or permit any vehicle, other than an exempted vehicle, to proceed on the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

4. No person may, during the works period, ride or cause to be ridden, any pedal cycle on the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed on the lengths of the trunk road specified in the Schedule.

### **Application**

6. The prohibitions in articles 3, 4 and 5 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

### **Duration of this Order**

7. The maximum duration for this Order is 18 months.

Signed under authority of the Cabinet Secretary for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated the

27 February 2018

*Nina Ley*  
Head of Business Unit, Network Management  
Welsh Government

## **YR ATODLEN**

Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11 (Llys y Gwynt) hyd at drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth Gyffordd 12 (Tal-y-bont), gan gynnwys y darn cyfan o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11.

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 12 (Tal-y-bont) hyd at ganol Gyffordd 11 (Llys y Gwynt) gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 12.

## **SCHEDULE**

The length of the eastbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the eastbound entry slip road at Junction 11 (Llys y Gwynt) to the nosing of the eastbound exit road at Junction 12 (Tal-y-bont), including the entire length of the eastbound entry slip road at Junction 11.

The length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the westbound entry road at Junction 12 (Tal-y-bont) to the centre of Junction 11 (Llys y Gwynt), including the westbound entry road at Junction 12.

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A55  
(CYFFORDD 11 (LLYS Y GWYNT) I  
GYFFORDD 12 (TAL-Y-BONT), GWYNEDD)  
(GWAHARDD CERBYDAU, BEICWYR A  
CHERDDWYR DROS DRO) 2018**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A55, neu gerllaw iddi, rhwng Cyffordd 11 (Llys y Gwynt) a Chyffordd 12 (Tal-y-bont), ger Bangor, Gwynedd.

Effaith y Gorchymyn yw gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rheini a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith), beiciwr a cherddwr rhag mynd ar y darnau o gefnffordd yr A55 a ddisgrifir yn yr Atodlen i'r Hysbysiad hwn. Disgrifir y llwybrau eraill yn yr Atodlen honno hefyd.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn dod i rym ar 4 Mawrth 2018 ac yn weithredol yn ysbeidiol dros nos (20:00 – 06:00 o'r gloch) hyd 28 Mawrth 2018 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar [www.llyw.cymru](http://www.llyw.cymru) (Detholer: Deddfwriaeth/ Is-ddeddfwriaeth/ Offerynnau Statudol Lleol/ Gorchymynion Traffig Dros Dro/ 2018).

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchymynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

**THE A55 TRUNK ROAD (JUNCTION 11 (LLYS  
Y GWYNT) TO JUNCTION 12 (TAL-Y-BONT),  
GWYNEDD) (TEMPORARY PROHIBITION OF  
VEHICLES, CYCLISTS & PEDESTRIANS)  
ORDER 2018**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A55 trunk road between Junction 11 (Llys y Gwynt) and Junction 12 (Tal-y-bont), near Bangor, Gwynedd.

The effect of the Order is to temporarily prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services and for the works), cyclists and pedestrians from proceeding on the lengths of the A55 trunk road described in the Schedule to this Notice. The alternative routes are also described therein.

The prohibitions, which will be signed accordingly, are expected to come into force on 4 March 2018 and operate intermittently overnight (20:00 – 06:00 hours) until 28 March 2018 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during the period specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at [www.gov.wales](http://www.gov.wales) (Select: Legislation/ Subordinate Legislation/ Local Statutory Instruments/ Temporary Traffic Orders/ 2018).

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Transport  
Welsh Government

**YR ATODLEN**  
**Gwahardd Cerbydau Dros Dro a Llwybr Arall**

Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain yr A55 sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11 hyd at drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth Gyffordd 12, gan gynnwys y darn cyfan o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11.

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A55 sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 12 hyd at ganol Cyffordd 11, gan gynnwys y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 12.

Y llwybr arall ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain o Gyffordd 11 yw mynd tua'r gogledd ar yr A5 i Gylchfan Landygái a thua'r dwyrain ar y ffordd sirol drwy Dal-y-bont a Than-y-lôn i ailymuno â'r A55 wrth Gyffordd 12: i'r gwrthwyneb ar gyfer cerbydau sy'n teithio tua'r gorllewin o Gyffordd 12.

Gwaherddir pob llwyth annormal rhag defnyddio'r llwybr dargyfeiriol pan fydd y gefnffordd ar gau a gwneir trefniadau iddynt barcio mewn ardaloedd dynodedig cyn yr ardal waith.

**SCHEDULE**  
**Temporary Prohibition of Vehicles & Alternative Route**

The length of the A55 eastbound carriageway that extends from the nosing of the eastbound entry slip road at Junction 11 to the nosing of the eastbound exit road at Junction 12, including the entire length of the eastbound entry slip road at Junction 11.

The length of the A55 westbound carriageway that extends from the nosing of the westbound entry road at Junction 12 to the centre of Junction 11, including the westbound entry road at Junction 12.

The alternative route for eastbound traffic from Junction 11 is via the northbound A5 to Llandygai roundabout and eastbound county road through Tal-y-bont and Tan-y-lôn to rejoin the A55 at Junction 12: vice versa for westbound traffic from Junction 12.

All abnormal loads will be prohibited from using the diversionary route during trunk road closures and provision will be made for them to park up at designated areas in advance of the works area.